

MRS. VRIONIS, AMSTERDAM AVE., 2183 NEW YORK CITY.



# NEW YORK SATIRE

Ποῦ ὁ Ζαμπούνης γράφει  
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι και πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ θγαίνει  
και τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴ τσέπη του θὰ μπαίνει  
μὲ πέντε σέντζια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζει  
νὰ κἀνὴ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς και μεῖς μ' ἐκ' ἄλλων χάζει.

Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, ὁ πέμπτος χρόνος μπαίνει  
πῶ πῶ και τὸν Λευτέρη μας σὰν τὴν περμιμένει.

Τοῦ μηνὸς Ἰούνη εἶναι τώρα πρώτη,  
ποῦ θὰ ξεσκεπάσει κάθε πατριώτη.

Ἄν θέλῃ ὅμως και κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνη  
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίγη,  
κι' ὅπως μὴ κἀνωμεν και ἄλλοις ἔρανοις ὅπως ἄλλοι  
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλλῃ.

Χίλια ἐννιακόσια δέκα και ὀχτὼ  
ποῦ τοῦ Μπίλι φέρνει κᾶζο τρανταχτό.

Μ' ἐξήντα δύο ἀριθμὸ  
Ποῦ παῖει κάθε βρυχυθμὸ.



Fritz: EMPEROR, THE SAMMIES!  
"I TELL YOU, THERE ARE NO SUCH ANIMALS."

Ὁ κόσμος ἄνω κάτω  
μ' ἐκεῖνο τὸ κοντρατό.

Π.—Ψάλλε και σὺ βρε Φασουλῆ  
τὰ δυσὸ στυσιὰ καμίνια  
τὴν πεθαμένη τὴ χολῆ  
τὴ νεκρωμένη γροίνια  
κι' ὅλα τὰ βέλη τὰ παλῆ  
κακόμοιρε σακάτη  
γινῆκαν σήμερα φιλιά  
γίναν νερὸ κι' ἄλατι.

Ἔω πῶς ἀλλάζουν οἱ καιροὶ  
στὸν κόσμο ἐδῶ κάτω.  
Καθένας στέκει κι' ἀπορεῖ  
μὲ κείνο τὸ κοντρατό  
ποῦ δίκες τόσες καταργεῖ  
κάθε φυλλαδαφέντη  
κι' ἔχει στειρέψει μιὰ πηγὴ  
και σφάλισ' ἕνα γλέντι.

Ἔλα στὰ Πετροστυλιανὰ  
νὰ μποῦμε μονοπάτια

νὰ τραγουδήσωμ' Ὁσανὰ  
ἢ στάχτη μὲς' στὰ μάτια.  
κι' ὁ Στυλιανὸς ἐφίλησε  
τὸν προσφιλῆ Πετράκη  
κι' ὁ τέντζερες ἐκύλησε  
και βρῆκε τὸ καπάκι.

Π.—Ψάλλω κι' ἐγὼ τὸ στιβαρὸ  
μ' ὅλα του τὰ ξεφτέρια  
ποῦ μόνον λιβανιστερό  
κρατοῦνε πιά στὰ χέρια  
και λὲν Μανὶ Θεκέλ Φαρές  
ποῦ θὰ εἰπῆ ἐν ἄλλοις  
πῶς μπρὸς στῆς δίκες τῆς χαρῆς  
γονάτισ' ὁ Ντελάλης.

Ψάλλω κι' ἐγὼ, ψάλλεις και σὺ  
κι' ὅλος ὁ κόσμος ψάλλει  
ἀμὰν ζωὴ κι' αὐτὴ χρυσὴ  
Ἐξάρχου και Ντελάλη  
κι' ἔγειναν πιά ὁ Στυλιανὸς  
κι' ὁ Πέτρος ὁ Μεγάλος  
πῶς λὲν ὁ ἕνας πισινὸς  
και τὸ βρακὶ ὁ ἄλλος.

Φ.—Ψάλλε ὦ Μοῦσα χαρωπὴ  
τοῦ γέρου τὸ σφοντύλι  
ψάλλε τὸ νέο τὸ λαπᾶ  
τοῦ Πέτρου τὸ φτυῆλι  
τὸν ἰδρυτὴ τὸ στιβαρὸ  
τὸ γέρω πατριώτη  
και τὸ φιλὶ τὸ φλογερὸ  
κάθε Ἰσκαριώτη.

Ψάλλω τὸν ἅγιο Στελιανὸ  
ὕμνω και τὸν Ντελάλη  
βλέπω ψηλὰ στὸν οὐρανὸ  
ἕνα παλῆ τσουβάλι  
κι' εὐὰν φωνάζω κι' ὄσανὰ  
στὸν Πέτρο τὸν ἀσίκη  
ποῦκαμε πρώτης τεμενᾶ  
στοδ ἁγίου τὸ μανίκι.

Φυλλάδα γυρίζει  
Πετσέτα κροτεῖ  
ἢ γλῶσσα δὲν βρῆζει  
τὴν πέννα κρατεῖ  
καινούργιοι πιά οἱ στροὶ  
τοὺς πιάσαν τρανοὶ  
σαμάρι, καπίστρι



NEW YORK SATIRE

59 Pearl St., Room 707

Published every Saturday by  
C. ZAMBO UNIS

Subscriptions

United States of America .....\$2.00 yearly

Foreign Countries and Canada ....\$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter. April 19th, 1917, at the General Post Office of New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879.

ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ

ΟΤΑΝ ΕΠΕΘΑΝΑ

(Συνέχεια εκ του προηγουμένου)

Πάνω σ' αυτά κυτάζω τὸν Πλάστη ν' ἀγριεύη  
κουνεῖ τὴν πατερίτσα, τὰ φρούδια του μαζεύει  
καὶ στοὺς Ἀγγέλους λέγει τὸ ἅγιό του στόμα  
Τραβήξατέ τους ἔξω καὶ μᾶς γεμίσαν βρώμα.

Καμιά δὲν εἶν' ἀνάγκη γι' αὐτοὺς νὰ γίνῃ κρίσι·  
Σὰν ἡ ψυχὴ μιὰ σάλα ὅπως αὐτὴ βρωμίση  
τοῦ Ἐωσφόρου τότε τὴν ἀναμένει τύχη  
ποῦχει στὸ κέρατό του καὶ στὴν οὐρά του νύχι.

Αὐτὰ ὁ Πλάστης εἶπε καὶ πρὶν νὰ τελειώσῃ  
οἱ Ἀγγελοὶ τοὺς εἶχαν ἀπ' τὸ γιὰκὰ γραπώσει  
καὶ κλωτσοπατινάδες γερὲς ἀκολουθήσαν  
θαρρεῖς πῶς πουσκαράδες καὶ πολισιάνοι ἦσαν.

Ἄσχημα λέω εἶμαι δὴ πέρα στριμωμένος·  
Ὁ πλάστης εἶναι βλέπω πολὺ ξαγριωμένος  
γι' ἂν ὄρεξι τοῦ ἔρθει καὶ μένα νὰ με κρίνῃ  
γιὰ τοῦ Διαβόλου μ' ἔχει τὸ τρομερὸ καμίνι.

Ἐκίνησα νὰ φύγω μὰ πρὶν στὴν πόρτα φθάσω  
ἀκούω ἀπὸ πίσω. «Μὴν κἀνὴ μῆτε πάσο·  
στὴ ζυγαριὰ ἐπάνω ρίχτε τον στὸ μινουῖτο  
καὶ τὸ μελανοφᾶγο παληομπακάλη τοῦτο.

Τὰ πόδια μου τὰ νοιώθω στὸ τόπο καρφωμένα  
καὶ με τὸ νοῦ μου λέω. Ἄλλοίμονο σὲ μένα.  
Τώρα θὰ τὰ ξεράσω καὶ γὼ καθὼς κ' οἱ ἄλλοι  
κάθε φαρμάκι πένας κάθε κλεισιὰ μπακάλη.

Ἄγγελος κἀποῖος τότε ἀπ' τὸ γιὰκὰ με πιάνει  
καὶ στὸ μινουῖτο πάνω στὴ ζυγαριὰ με βάνει  
Τι θὰ με κάνεις λέω κύρ Ἄγγελε· Βουβάσου  
μοῦ ἀπαντᾶ ἐκεῖνος καὶ σὰν κολῶνα στάσου.

Ἐδῶ ποῦ βλέπεις δράμμια θὰ μποῦν ἢ καλωσύνης  
λόγια καλά, καὶ ἔργα καὶ συμφορὲς καὶ πείνες  
κ' ἂν τύχῃ ἢ παλάντζα πρὸς τὸ κορμί σου γύρη  
στὴν κόλασι θὰ λυῶνῃς αἰῶνια κακομοίρη.

Ὅσα καλά καὶ τοῦτος εἶχε στὸν κόσμον κάνει  
—εἶπ' ὁ Θεός— ἐκ λάθους κ' αὐτὸς σὰν τὸν Τατάνη  
νὰ γίνουν ὅλα δράμμια στὴ ζυγαριὰ ἐπάνω  
νὰ ξεμπερδεύω τώρα μ' αὐτὸν τὸν τσαρλατάνο.

Τὸ εἶπε, ὅμως δράμι στὴ ζυγαριὰ δὲν μπαίνει  
Τι στέκεσθε τοὺς λέει βρὲ βλάκες καρφωμένοι;  
Θεοῦλη μου τοῦ λένε με σεβασμὸ ἐκεῖνοι  
καμιά δὲν εἶχε κάνει στὴ ζῆσι καλωσύνη.

(Ἀκολουθεῖ).

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΜΑΣ

Ο ΠΑΡΑΔΑΡΜΕΝΟΣ

Ὅλη τὴν ὥρ' αὐτὴ ὁ Παραδαρμένος μιλοῦσε μὲν μετὰ τὴν παρέα, ὁ νοῦς του ὅμως δὲν ἦταν μαζί του. Τὸ μυαλό του διαρκῶς ἐδούλευε, ἔτρεχε ὅπως μπορούσε νὰ κρίνῃ κανεὶς ἀπ' τὸ σκουντούφλιασμα ποῦ φορὲς φορὲς ἔπερναν τὰ φρούδια του. Κάτι τὸν ἔτρωγε. Κάποια συλλογὴ σὰν καὶ κείνες ποῦ πιάνουν τοὺς ὁμογενεῖς ποῦ ἔχουν ἀγοράσει μετοχὲς ἀπὸ τὴν Πετρελαιοφόρο Ἑταιρίαν ἢ Σούφρα, ἢ τὴν Γκόλτ Μάιν Βουτίξιν καὶ Κόμπανυ ἔπιανε φορὲς φορὲς καὶ τὸν Παραδαρμένο, μὰ ὄχι γιὰ τὴν ἴδια δουλειά. Αὐτὸς δὲν εἶχε μετοχὲς οὔτε δῶ οὔτε στὴ Γερμανία καὶ δὲν ἀνησχοῦσε ἐὰν ἀνοίξανε τὸ δεύτερο πηγάδι στὴν Πενσακόλα ποῦ θὰ ἄνοιγε τῆς σακοῦλες τῶν διαφόρων ἀπλοικῶν ποῦ κοιμοῦνται στὸ σπῆτι των ἑνας πάνω στὸν ἄλλον γιὰ νὰ ἰδοῦν πῶς βρίσκονται πάνω στὸ θησαυρὸ τοῦ Μοντεχρήστου στὸν ὕπνο τους. Μὰ μῆτε καὶ τὴν ὑγείαν του σκεπτόταν ὁ Παραδαρμένος. Αὐτὸν κατὰ πῶς σοβαρότερο ἀκόμα τὸν ἀνησχοῦσε.

Μολοντὶ προτίθερα εἶχε δηλώσει ἔτσι δῆθεν μετὰ κάποια ἀδιαφορία πῶς μπροστὰ στὴν ὑγείαν του δὲν λογαριάζει παρᾶδες, ἐν τούτοις ὁ τρόπος αὐτὸς τῆς γιαιτρίας δὲν τὸν εὐχαριστοῦσε. Ἦθελε μὲν νὰ παχύνῃ, νὰ μὴν εἶναι ἔτσι σὰν μαγιάτικος τσίρος μὰ τὸ ἤθελε χωρὶς νὰ μεσολαβήσουν πράγματα ποῦ ἀδυνατίζουν τὸ πορτοφόλι. Μάλιστα. Ὁ Παραδαρμένος ποῦ δῶ καὶ δυὸ-τρεῖς μῆνες ἦταν σὰν τὸν μακαρίτη τὸ Διογένη τώρα πιά ἄλλαξε, θαρρεῖς καὶ πέρασε ἀπάνω του τῆς Κίρκης τὸ ραβδί. Μιὰ φορὰ δὲν τὸν ἔμελε μῆτε γιὰ τὴ ζωὴ μῆτε καὶ γιὰ τὸν θάνατο. Τώρα ὅμως τὰ συλλογιζόνταν καὶ τὰ δυὸ δηλαδὴ καὶ τὴ ζωὴ ποῦ τὴν κρατεῖ κανεὶς μετὰ τὸν παρᾶ καὶ τὸν θάνατο ποῦ τοῦ τὸν πέρνει.

Ὁ Παραδαρμένος ἐγεύθηκε τώρα πιά τὸ χοῦμα καὶ τῶρε πῶς δὲν ἦταν δὰ καὶ τόσω ρεζηλεμένο πράμμα ὅπως τὸ θαρροῦσε εἰς τὴν ἐποχὴ ποῦ τῶβλεπε πεταγμένο μόνον ἀπὸ μέσα ἀπὸ τὴν βιτρίνα τοῦ Σαράφικου τοῦ Μπούρα. Τώρα ἤρε πῶς εἶχε γλύκες ποῦ δὲν τὴν φαντάσθηκε ποτέ του. Εἶχε θὰ πῆς καὶ πρὶν ὁ Παραδαρμένος ἀέρα—μετὰ τὸ συμπάθειο— μὰ τώρα πιά ἀπάχτησε πολὺ περισσότερο. Τώρα ἄρχισε νὰ καταλαβαίνῃ πῶς καὶ τὸν κόσμον τὸν παλαβὸ δηλαδὴ γιὰ τὰ 9)10 τοῦ κόσμου ἢ ἐκτίμησις εἶναι μιὰ ζυγαριὰ ποῦ στὴ μιὰ μεριὰ μπαίνουν τὰ ψιλὰ μας καὶ στὴν ἄλλη μεῖς. Ὅσο πῶς βαρύτερη λοιπὸν εἶναι ἡ σακοῦλά μας, τόσω πῶς ψηλότερα σηκωνόμαστε μεῖς, γι' αὐτὸ καὶ ὁ Παραδαρμένος ποῦ δὲν ἔδινε πρῶτα μιὰ πεντάρια σήμερα ἔβλεπε τὴν πεντάρια γιὰ λίρα.

Αὐτὸ ἦταν ὅλο. Ὁ Παραδαρμένος συλλογιζόνταν τώρα πιά νὰ ξεοδέψῃ ἔστω καὶ γιὰ τὴν ὑγείαν του ὅπως κάνουν δὰ οἱ πῶς πολλοὶ ἀπ' τοὺς δικούς μας ἐδῶ ποῦ βγαίνουν μιὰ μέρα στὸ Καστιγκάρι μετὰ ἄδεια σακοῦλα καὶ φουσκομένα μάγουλα, γιὰ νὰ φύγουν ὅμως ὕστερα ἀπὸ λίγα χρόνια μετὰ φουσκομένη σακοῦλα καὶ μετὰ ἄδειες ἀπὸ αἶμα φλέβες.

Ὁ Παραδαρμένος ἔκανε παρᾶδες τώρα καὶ ἄρχισε νὰ τσιγκουνεύεται, νὰ λογαριάζῃ, νὰ βλέπῃ τι θὰ γίνῃ καὶ μετὰ ὀδόντα χρόνια. Τὸ μικρόβιο τοῦ πλουτισμοῦ μπῆκε μετὰ στὸν ὄργανισμό του καὶ τοῦκλαιγε τῆς φλέβες, τοῦσφερνε πυρετό, ἀβντία, συλλογὴ, σκέψεις καὶ κοντὰ σὲ ὧλ' αὐτὰ καὶ τσιγγουνιά.

Τὰ λυπᾶταν τώρα ὁ Παραδαρμένος τὰ λεπτὰ νὰ τὰ ξεοδέψῃ ἔστω καὶ γιὰ τὴν ὑγείαν του ἀκόμα γι' αὐτὸ καὶ τὸ κλωτσοβαροῦσε τόσον καιρὸ τὸ ταξεῖδι τῆς ἐξοχῆς ποῦ θὰ τοῦ στοίχιζε ποῖος ξέρει πόσα κεφαλοτύρια καὶ πόσω λάδι ἀγνὸ καὶ ἐγγυημένο στὸν ντενεκὲ ἀπ' ἔξω.

Αὐτὰ σκεπτόταν. Σὲ λίγο ἀφοῦ ρούφηξε καὶ τὴν τελευταία ρουφηξιὰ τοῦ καφέ σηκώθηκε, χαϊρέτησε τὸν κύρ

Γιάννη καὶ τὴν παρέα καὶ λέει μ' ἕνα ὕφος ἀνθρώπου ποῦ τραβοῦσαν νὰ τὸν κρεμάσουν.

—Ἐ! Ἐχετε γειὰ καὶ καλὴ ἀντάμωσι. Ἀπόψε φεύγω γιὰ τὴν ἐξοχή.

—Στὸ καλὸ καὶ μετὰ τὴν εὐλογία τοῦ Ἐξάρχου εἶπεν εὐλαβῶς ὁ κύρ Γιάννης ἐνῶ ὁ Καρπενησιώτης συνεπλήρωσε εἰρωνικῶς.

—Ἄν κ' ἔχῃς τίπ'τα. Σὶ φ'λαίει ἢ φ'κὴ κ' τ' ἄλλου τ' Παπὰ Τριβέλα ἀπ' οἱ χανδέβ' ἀποῦ μπροστὰ κ' σ' ἔσρον' τὰ ἰφταμάξια ἀποῦ πίσου σ'.

(Ἀκολουθεῖ).

HINDENBURG AND THE GREEK MOSQUITOES

In Travelling through Greece one is amazed to find how much of the country is composed of low-lying swampy land, and this wet spongy land is swarming with mosquitoes through nearly all the four seasons of the year.

This injurious insect, which derives its being from the poisonous stagnation of these swamps, carries deadly fever germs to the Greek race and with few exceptions every one born in Greece has been infected by either typhoid or some other of the many fevers which the mosquito carries.

About ten years ago the Greek Government took serious steps to do away with these swamps which bred the destroyers of the Greek race; a committee of sanitary officers was appointed to investigate and report on the matter.

The Greek people took a keen interest in the activities of this committee; it soon, however, met with strong opposition by the deep thinking Greek, they began to realize that the mosquitoes might be looked upon as one of the defenders of Greek territory.

Any intelligent student of Ancient and Modern Greek History knows quite well that no invader has ever remained in Greece for more than one generation, so by destroying the mosquito the Greeks would be lessening one of their greatest forces against the invaders.

An exception must of course be made in the case of the Turk for the reason that they are infected by fever germs to almost the same degree as the Greek.

This is a case of Greek meeting Turk and the latter ultimately conquered and occupied Greece in Europe for over 350 years. About a hundred years ago the Turk was driven out of Greece in Europe. He still remains, however, the tyrant of the Greek in Asia Minor where the Greek mosquito is doing its bit.

Two years ago the northern part of Greece was invaded by the Bulgarians, their penalty for this sacrilege has been the germ of fever of which they cannot rid themselves.

It is reported that Hindenburg called Bulgarian troops to his assistance on the western front.

One result of this action on his part has had great significance.

The Bulgarians have transmitted the Greek fever germ to the Hindenburg and he now lies in the hospital at Strassburg suffering from typhoid fever, and the report says that this fever is rapidly spreading through the German army.

One is almost inclined to believe that the Divine providence created mosquitoes for the defense of Greece.

Greek-Italian Importing Co.

Main Office: 24-26 Stone St., New York

Branch: 87 - 14th Ave., Newark, N. J.

Ἴσπανικὰ καὶ Ἑλληνικὰ λάδια διῦλισμένα καὶ μῆ. Ἐγγυημένα εὐγεστα. Χονδρικὰ καὶ λιανικὰ πωλήσεις.—Ἴταλικὰ λάδια μόνον λιανικῶς ἐπὶ τοῦ παρόντος καὶ ὄχι περισσότερο τῶν πέντε γαλλονίων ἐφ' ἅπαξ ἀποστελλόμενα ὁποῦδήποτε C. O. D.

Τυριὰ ὄλων τῶν εἰδῶν ἐφάμιλλα τῶν Ἑλληνικῶν.

Παντοπωλείων εἶδη ἐγγώρια, Ἑλληνικὰ, Ἴταλικὰ καὶ Ἴσπανικὰ.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΙΜΑΣ

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ  
ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

KISS ME CIGARETTE CO., INC.

"Kiss me". Δεν είναι μάγουλα σε όμορφη Παρθένα που προκαλούν το φίλημα σε χείλη διψασμένα.  
"Kiss me" τούτέστι φίλαμε σου λένε νέτα σκέτα όμως δεν είναι θηλυκά· άλλ' είναι σιγαρέττα.  
Καπνός Τουρκίας εύγευστος και της Ελλάδος πρώτης που κι' αν δεν είσαι θεριακλής σε κάνει ή ποιότης.  
κι' όλα τα απαραίτητα των καφενείων πράγματα.  
και σιγαρέττα κάνουμε με τ' αρχικά σας γράμματα.

352 Donner Ave., MONESSEN, PA.

Η ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΕΦΕΥΡΕΣΙΣ  
ΤΟΥ ΑΙΩΝΟΣ  
ΤΟ «ΜΥΡΟΝ Ν. ΖΑΡΠΑ»

ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΡΙΖΙΚΩΣ ψωρίασιν, έμιοφύτην, άρρυθρόφλεμια (Άλωπίκη), ρευματισμούς, φαγούραν, έξανθήματα, σκασίματα δέρματος, πιτυρίδα και πτώσιν τριχών, κρυολόγημα, χιονίστρες, αίμορροΐδες, βήχα χρόνιον, κρυολογήματα, πιάσιμο, σύγκαμα, σπυρία του προσώπου.

Μαλακώνει το πρόσωπο και γυαλίζει το δέρμα.

Τιμή 25 σέντς, 50 σέντς και 1.00 δολάριον.

ΤΟΝΩΤΙΚΟΝ ΦΑΡΜΑΚΟΝ Η «ΔΥΝΑΜΙΣ»  
του ίδιου εφευρέτου.

Μαντζούνι κατεσκευασμένο από άγνά φάρμακα, ρίζες, φλοιούς και φύλλα δένδρων.

Ένδυναμώνει τους αδυνάτους και τους αναμικούς. Θεραπεύει την δυσπεψίαν, την δυσκοιλίότητα, τον πονοκέφαλον. Καθαρίζει το αίμα, κάμνει όρατο πρόσωπο και κόκκινα μάγουλα. Τιμή \$2.50.

Γράψατε N. ZAPPAS, 45 7th St., Monessen, Pa.

VENIZELOS BRAND

Είναι το Brand που κατέκτησεν όχι μόνον την Έλληνικήν, αλλά και την ξένη αγοράν στην Αμερικήν. Είναι το λάδι που βρίσκεται σχεδόν σε όλα τα Παντοπωλεία και εισάγεται τώρα και στα Φαρμακεία άκόμα. Και ξέρετε γιατί το μόνον λάδι είναι άοσμο, δύο φορές διυλισμένον, άγνό, έχει χρώμα σαν κι χρομπάρι, οι δε συσκευασταί του ζητούν έλαχιστο κέρδος. Το μυστικό είναι: Πρώτης τάξεως λάδι και τιμή φθηνή.

SHEPPARD—STRASSHEIM CO.  
688 W. Randolph Street  
Chicago, Ill.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΜΟΥΖΑΚΙΩΤΗΣ

Διευθυντής Έλληνικών και Ίταλικών Προϊόντων

Έλληνικά και Τουρκικά αν θέλεις προϊόντα χωρίς να βρίζεις έπειτα κάθε νεκρόν και ζώντα.  
"Αν θέλεις σόκα και τυριά και ραφινάτο λάδι και στο κρεβάτι ήσυχος να πέφτης κάθε βράδυ, εάν το χημά σου διπλό θέλεις να πάρη πίσω να λές: «Απ' τους Μικρούτσικους τους Μπρόδερς θά (ψωνίσω)»

Microutsicox Bros., 61 New Bowery, New York.

LIMBERT SALES COMPANY

47 W. 34th Street, New York.

ΔΙΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΑ

Soda Fountains, Carbonators, Fixtures, Show-Cases, Stoves, Chairs, Tables, Tile Floors, Ice Boxes, Store Fronts. Ξηγανήματα όλων των ειδών, Καθρέπτας, etc.

ΔΙΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ & LUNCH

Tile floors, Tile walls, Ranges, Steam Tables, Coffee Urns, Ice Boxes, Silver ware, Aluminum ware, Show Cases, Tables and Chairs, Counters, Ceilings και Exhaust Fans.

Πρός δε αναλαμβάνομεν την τελείαν επίπλωσιν καταστημάτων με τιμὰς συγκαταβατικάς και όρους λογικούς.

ΓΡΑΨΑΤΕ ΕΙΣ ΗΜΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟΤΑ-  
ΘΗΤΕ ΕΙΣ ΑΛΛΟΥΣ

Άτιμόπλοια της Έθνικης, δελφίνια φτερωτά που αΐλακόνουν τ' άλμυρά νερά καμαρωτά, Βαπόρια που τη θάλασσα κι' άγρια τη φιλούνε και παΐζουν με το κύμα της και την περιγελούνε με λούσο και νοικοκυριά, τηλεγραφο Μαρκόνι κι' ό ταξειδιώτης ναΐλα του ελάχιστα πληρώνει. Ό Γαλανός γι' αυτά έδω και δίνει και εισπράττει πούναι κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κατι.

N. A. GALANOS 20 Pearl St., New York.

Λάδι Ξανθό Άντινιού και λάδι Καλαμάτας που σου θυμίζει τα μαλλιά Ξανθής γαλανομάτας, λάδι άνθου άπόσταγμα και λάδι μυροδόλο, έλαια-καρύδι Σάλωνας κι' έλαια από το Βόλο της Άχαΐας τα ύγρα τα μυρωμένα κείνα στού Ρ α β α ζ ο υ λ α θά τα βρής και πάμφθινα και φΐνα

RAVAZULA BROS., 3 Madison St. NEW YORK.

ΕΙΔΗ ΣΤΙΛΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ  
ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ  
ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ  
ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ

PEPPAS & ALEX COMPANY

Paco Building 167—169 W. Lake St.  
Cleveland, Ohio Chicago, Ill.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

Ή φτήνεια τρώει τον παρᾶ μα σαν δεν έχεις χημά Δεν ήμπορείς σε βεβαιῶ να κάνης ούτε βήμα. Είναι πολλοι εισαγωγείς μα σαν τους «Δρίβα-Λέκα» σ' όλον τον κόσμο στην τιμή δεν θάβρης μήτε δέκα. Λάδια, έλαια, τυριά, καφές με φτήνεια όσω πέρνει γιατ' όλα το Κατάστημα τοΐς μετρητοΐς τα φέρνει.

LEKAS & DRIVAS 19-21 Roosevelt St., N. Y.

GAGALIS & ECONOMOU

252 Chestnut Streee, Manchester, N. H.

Γυρεύεις είδη άνδρικά είτε και γυναικεία για κάθε γούστο και τιμή, για κάθε ήλικια; Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινά ή μουσαμιάδες, Στέφανα γάρων λεμονιάς, βαφτιστικά, λαμπάδες; Στοΐ Οικονόμου Γάγαλη εύθης να τα προμνήσης όλα τα είδη που ζητᾶς φθηνά να τα ψουνίσης για' έχουν πρώτης μαγαζΐ, με ποιικιλία, πλούτο που σαν το βλέπεις στέκεσαι και λές μορ' τ' είναι τούτο

Ποιό προΐον Έλληνικό κι' Ίταλικό επίσης στο μαγαζΐ χρειάζεσαι να το μεταπώλῃς; Λάδι άγνό και γκαραντί, κιχριμπάρενιο λάδι; Θέλεις έλῆες των Καλαμών, αλλά και της Άμφίσης, πρώτης τυριά του Παρνασσού, να φᾶς και ν' άπορήσης Μόνον σ' αυτούς ν' άποτανής πούναι παδιά τζιμάλι και παραλήδες έμποροι κι' εισαγωγείς μεγάλοι. Γράψε εύθης στους άδελφους κυρίους Μοσχαλάδη.

MOSHIAHLADES BROTHERS

New Bowery & James St., New York.

Δεν είναι μόσχος ή Μαϊνού τριαντάφυλλα και γιοΐλια Είναι καφές του Όθωνος, καφές του Νικολούλια καφές της Μέκκας άδολος, άγνός σαν την παρθένο, γι' αυτό σκορπίζει τ' άρωμα το χλιομυρισμένο. Έάν λοιπόν για θεριακλής όπως εγώ περνᾶς δοκίμασε τον μιᾶ φορᾶ και θα με συγχωρνᾶς.

GREEK—ARABIAN COFFEE

352 Pearl Street, New York, City.

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

Ίατρος

136 E. 17th St., New York, N. Y.

M. Δ. ΝΙΚΑΣ

Ίατρος

175 Lexington Ave. New York.

Άριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

Π. Ν. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ίατρος

14 East 38th Street, NEW YORK.

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΔΗΣ

Όδοντοΐατρος

47 West 39th Street, New York.

Ώραι επισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.

Τὰς Κυριακάς 11—12.

Άριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ

Ίατρος

256 W. 44th ST., NEW YORK.

ΑΔΕΛΦΟΙ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΪΤΑΙ

600 BLUE ISLAND

CHICAGO, ILL.

Όταν αγοράζετε έτοιμα ρούχα πληρώνετε διπλά. Μόνον ή παραγγελία οικονομεί χρήματα γιατί σᾶς δίδει διάρκεια. Η στερεότης και ή καλαισθησία επιτυγχάνεται μόνον όταν ήμπορείς να κοντρολάρης τον εργάτη. Έτοιμα ρούχα εΐνε κατά το κοινῶς λεγόμενον «γουρούνη στο σακί».—Δοκιμάσατέ μας. Έάν τα ρούχᾶ δεν εΐνε σύμφωνα με το γούστό σας, δεν υποχρεούσθε να τα πάρετε. Έλάτε ή στείλετέ μας τα μέτρα σας.